



Cour de France.fr / Art et culture / Architecture et urbanisme / Ouvrages avant 1800 / Tableau des riches inventions couvertes du voile des feintes amoureuses, qui sont représentées dans le songe de Poliphile

Béroalde de Verville

Tableau des riches inventions couvertes du voile des feintes amoureuses, qui sont représentées dans le songe de Poliphile

Ouvrage numérisé. Source : Architectura

Colonna, Francesco / Béroalde de Verville, François, Le tableau des riches inventions couvertes du voile des feintes amoureuses, qui sont représentées dans le songe de Poliphile, Paris, Mathieu Guillemot, 1600.

Présentation de l'ouvrage

Le texte qui paraît chez Mathieu Guillemot à Paris en 1600 ouvre un nouveau volet de la carrière de l'Hypnerotomachia Poliphili de Francesco Colonna, déjà devenu, pour les lecteurs français, le Poliphile, depuis la traduction de Jean Martin parue chez Kerver en 1546 et 1554. Cette nouvelle version est préparée par François Béroalde de Verville, auteur de plusieurs romans foisonnants et maniéristes dans le goût du temps, et qui imprime sa marque sur le texte de Colonna dès le titre, puisqu'il n'est plus question ni d'Hypnerotomachia Poliphili ni même du simple Songe de Poliphile de Martin, mais du Tableau des riches inventions couvertes du voile des feintes amoureuses, qui sont représentées dans le Songe de Poliphile, desvoilées des ombres du songe et subtilement exposées. Ce titre est à lui seul une déclaration d'intentions : plutôt qu'une simple traduction de l'Hypnerotomachia, Béroalde affirme présenter au public une nouvelle lecture du texte, en quelque sorte la seule véridique qui en découvre le sens caché.

[Lire la suite et consulter l'ouvrage \(Architectura\)](#)